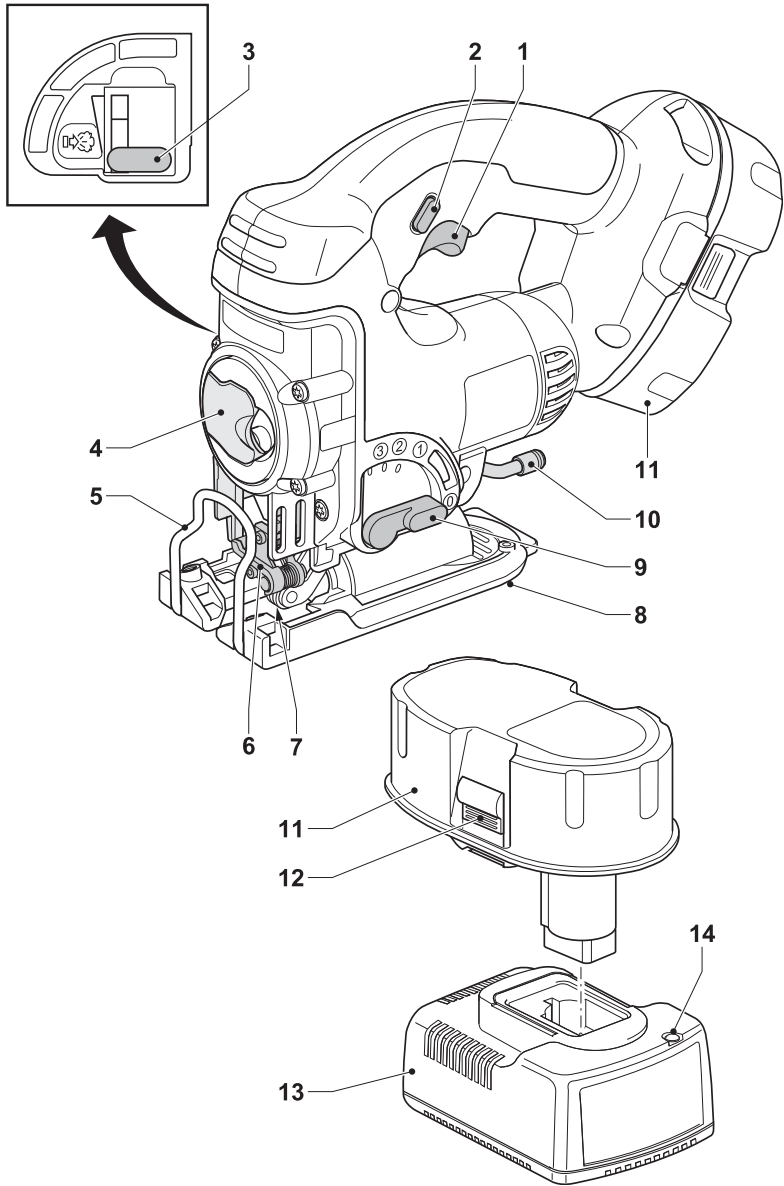
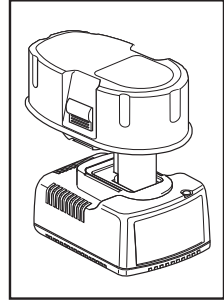
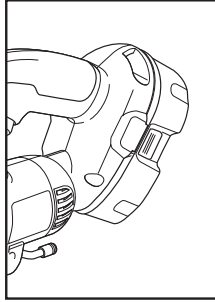
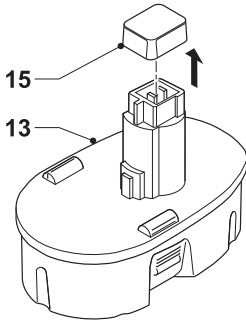
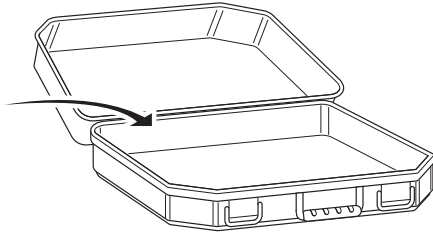
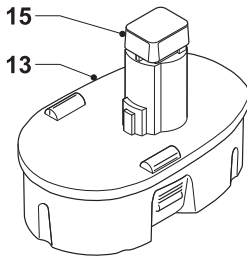

DEWALT®



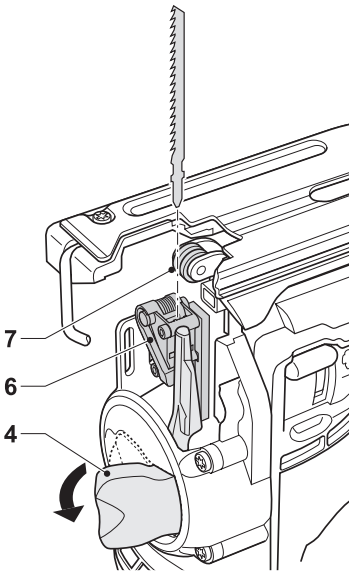
A



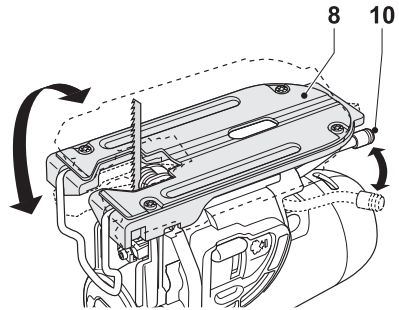
B

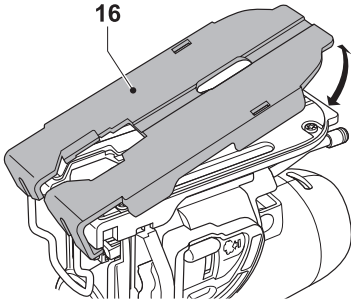


C

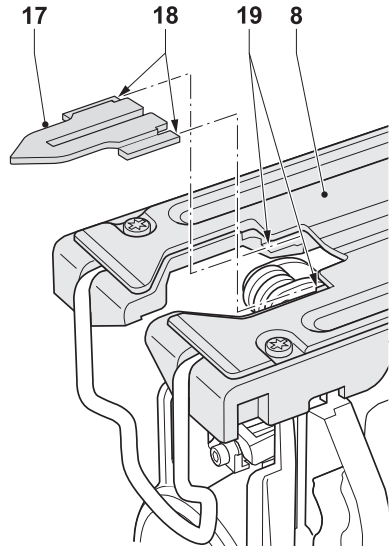


D

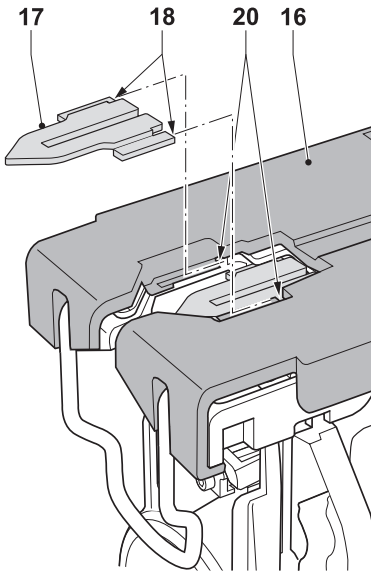




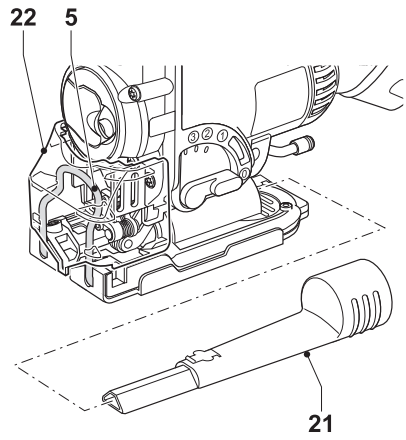
E



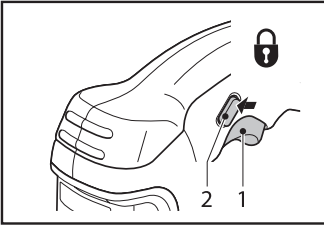
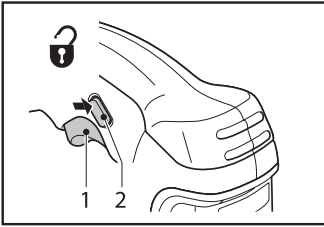
F1



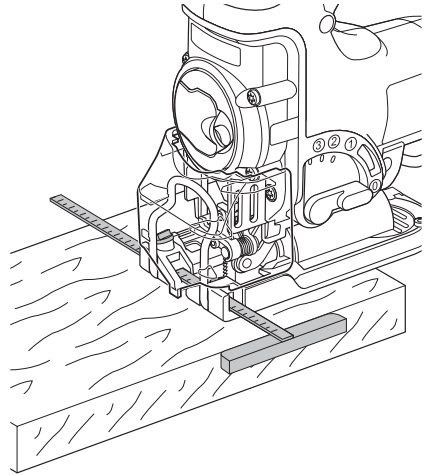
F2



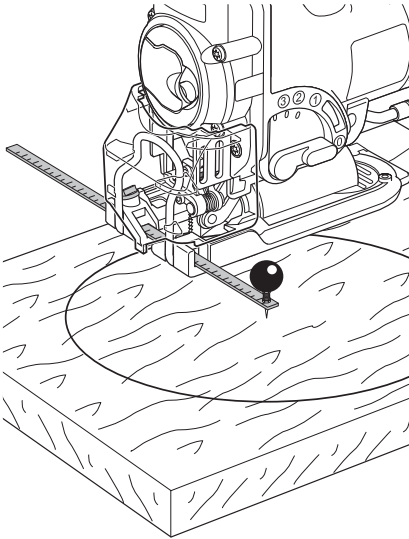
G



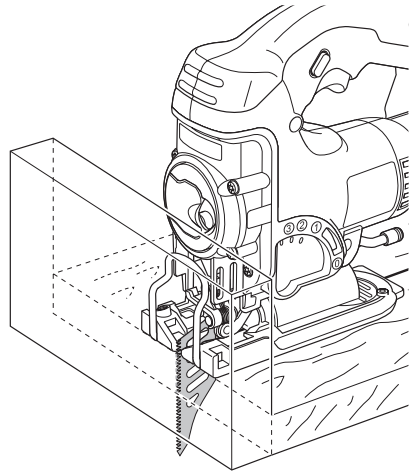
H



I



J



K

Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si nářadí společnosti DEWALT. Roky zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

Technické údaje

DC330	
Napětí	V_{DC} 18
Max. výstupní výkon	W 400
Otáčky naprázdno	min^{-1} 0 - 3,000
Zdvih	mm 26
Hloubka řezu:	
dřevo	mm 130
hliník	mm 25
ocel	mm 10
Nastavení úhlu pokosu (l/r)	0 - 45°
Hmotnost	
(bez bateriového bloku)	kg 2.4

Bateriový blok	DE9096	DE9039
Typ baterie	NiCd	NiMH
Napětí	V_{DC} 18	18
Kapacita	Ah 2.4	3.0
Hmotnost	kg 1.0	1.0

Nabíječka	DE9116
Napětí sítě	V_{AC} 230
Typ baterie	NiCd/NiMH
Přibližná doba nabíjení	min 60/70
Hmotnost	kg 0.4

Pojistky: nářadí 230 V/10 A v napájecí síti

V tomto návodu jsou použity následující symboly:



Upozorňuje na riziko osobního poranění, zkrácení životnosti nářadí nebo jeho poškození v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



Nebezpečí vzniku požáru.

Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Akumulátorová pila
- 1 Sada pilových listů
- 1 Vložka patky zabraňující štěpení
- 1 Kryt patky zabraňující poškrábání
- 1 Clona odsávání nečistot
- 1 Adaptér pro připojení odsávání
- 2 Bateriové bloky, NiCd (DC330KA)
- 2 Bateriové bloky, NiMH (DC330KB)
- 1 Nabíječka (DC330KA/DC330KB)
- 1 Brašna na nářadí (DC330KA/DC330KB)
- 1 Návod k použití
- 1 Výkresová dokumentace

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.
- Před zahájením pracovních operací věnujte dostatek času pečlivému pročetení a porozumění tomuto návodu.

Popis (obr. A)

Vaše pila DC330 je určena k profesionálnímu řezání dřeva, oceli, hliníku, plastů a keramických materiálů.

- 1 Vypínač s regulací otáček
- 2 Bezpečnostní zámek
- 3 Řízení odfuku pilin
- 4 Blokovací páčka pilového listu
- 5 Ochrana prstů
- 6 Držák pilového listu
- 7 Vodící válec pilového listu
- 8 Patka pily
- 9 Volič kyvadlového pohybu
- 10 Páčka patky pily
- 11 Bateriový blok

Nabíječka

Vaše nabíječka DE9116 umožňuje nabíjet bateriové bloky DEWALT NiCd/NiMH v napětovém rozsahu od 7.2 V do 18 V.

- 11 Bateriový blok
- 12 Blokovací tlačítko
- 13 Nabíječka
- 14 Indikátor nabíjení (červený)

Elektrická bezpečnost

Elektromotor byl zkonstruován pouze pro jedno napětí. Vždy zkontrolujte, zda napětí

bateriového bloku odpovídá napětí na výkonovém štítku nářadí. Ujistěte se, zdali hodnota napětí vaší nabíječky odpovídá hodnotě napětí vaší zásuvky ve zdi.



Vaše nářadí DEWALT je chráněno dvojitou izolací v souladu s normou EN 60335;

Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro vaši nabíječku (viz technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1 mm²; maximální délka je 30 m.

Montáž a seřízení



- Před prováděním montáže a seřízením vždy vyjměte bateriový blok.
- Před vložením nebo vyjmutím baterie nářadí vždy vypněte.
- Používejte pouze bateriové bloky a nabíječky DEWALT.

Bateriový blok (obr. A a B)

Nabíjení bateriového bloku (obr. A)

Nabíjíte-li baterii poprvé nebo po dlouhodobém uskladnění, dojde k jejímu nabití zhruba na 80% celkové kapacity. Po provedení několika nabíjecích cyklů dosáhne baterie své plné kapacity. Předtím, než započnete nabíjet bateriový blok zkontrolujte napětí v zásuvce. Pokud je zásuvka pod proudem ale bateriový blok nelze nabít, předejte vaši nabíječku autorizovanému servisnímu zástupci společnosti DEWALT. Během nabíjení může docházet k zahřívání nabíječky i bateriového bloku. Tento jev je obvyklý a neznačí žádnou závadu.



Bateriový blok nenabíjete, pokud bude teplota okolí < 4 °C nebo > 40 °C. Doporučená teplota pro nabíjení: přibližně 24 °C.

- Bateriový blok (11) nabijete tak, že je vložíte do nabíječky (13) způsobem znázorněným na obrázku a nabíječku zapnete. Ujistěte se, zda je baterie do nabíječky řádně dosazena. Červený indikátor nabíjení (14) začne blikat. Po přibližně 1 hodině indikátor blikat přestane a zůstane trvale svítit. Baterie je nyní plně nabitá. Bateriový blok

je možné kdykoliv vyjmout nebo jej ponechat delší dobu v nabíječce (maximálně 14 dní).

Vkládání a vyjímání bateriového bloku

- Bateriový blok zasuňte do rukojeti nářadí až po zacvaknutí.
- Pokud chcete bateriový blok vyjmout, stisknete současně dvě blokovací tlačítka (12) a bateriový blok z rukojeti vytáhněte ven.

Kryt baterie (obr. B)

Ochranný kryt slouží k ochraně kontaktů odpojeného bateriového bloku. Pokud by nebyl nasazen, mohlo by dojít ke zkratování kontaktů kovovými předměty a tím i k poškození bateriového bloku či vzniku požáru.

- Před vložením bateriového bloku (11) do nabíječky nebo do nářadí z něj odstraňte ochranný kryt (15).
- Po vytažení bateriového bloku z nabíječky nebo z nářadí na něj ihned nasadte ochranný kryt.



Před uložením nebo před přenášením odpojeného bateriového bloku se ujistěte, zda má nasazen ochranný kryt.

Automatické oživení



Režim automatického oživení provede vyrovnání jednotlivých článků bateriového bloku podle jejich maximální kapacity. Oživení bateriového bloku by mělo být provedeno přes noc po každých 10 cyklech vybití a nabití bateriového bloku, nebo v případě že vydrž bateriového bloku začne klesat.

- Oživení bateriového bloku provedete tak, že bateriový blok vložíte do nabíječky obvyklým způsobem. Červený indikátor začne blikat a nabíjecí cyklus je spuštěn.
- Po skončení nabíjecího cyklu trvajících 1 hodinu začne indikátor trvale svítit. Bateriový blok je nyní plně nabit a je možné jej použít.
- Pokud ponecháme bateriový blok v nabíječce po této 1 hodině počátečního nabíjení, nabíječka automaticky spustí režim oživení. Tento režim trvá dalších 8 hodin, avšak bateriový blok můžeme kdykoliv v průběhu oživovacího režimu vyjmout.

Prodleva Zahřátý/Studený blok

Pokud nabíječka detekuje, že je bateriový blok příliš zahřátý nebo studený, automaticky spustí

funkci Prodleva Zahřátého/Studeného bloku a pozastaví proces nabíjení do doby, než dosáhne bateriový blok průměrné teploty. Poté bude nabíječka automaticky pokračovat v nabíjení. Tato funkce zajistí udržení maximální životnosti baterie. V režimu prodlevy Zahřátého/Studeného bloku červený indikátor bliká střídavě dlouze pak krátce.

Nasazení a sejmutí pilového listu (obr. C)

Systém výměny bez použití nářadí zajišťuje rychlou a jednoduchou výměnu pilového listu.

- Povolte držák pilového listu (6) takovým způsobem, že zcela vytáhnete západku pilového listu (4).
- Do držáku (6) vložte pilový list tak, aby zadní hrana pilového listu zapadla do drážky vodícího válce (7).
- Západku pilového listu (4) vraťte do původní polohy.
- Pilový list vyjmete tak, že zcela vytáhnete západku pilového listu a pilový list vysunete z držáku ven.

Pilové kotouče

Typ pilového listu	Použití
Řezací čepel s jemným ozubením	pro hladké přímé řezy
Řezací čepel s hrubým ozubením	pro rychlé přímé řezy
Pilový list pro řezání kovu	k řezání železa a neželezných kovů
Zarovnávací čepel*	pro dočišťování bočních hran nebo okrajů řezů.

* Není k dispozici ve všech zemích.

Široká škála pilových listů daného určení je k dispozici jako zvláštní výbava.



Pilový list volte vždy pečlivě.

Nastavení úhlu pokosu (obr. D)

Stavitelná patka pily (8) umožňuje provedení pravostranných i levostranných zkosení až do 45°. Měřítka zkosení má předvolené polohy 0°, 15°, 30° a 45°.

- Povolte páčku patky pily (10).
- Patku (8) přesuňte směrem k pilovému listu.
- Naklopte patku a pomocí měřítka nastavte požadovaný úhel pokosu.
- Páčku patky pily dotáhněte.

Nastavení kyvadlového pohybu (obr. A)

Nastavitelný kyvadlový pohyb zaručuje perfektní provedení řezu pro různé materiály.

- Volič kyvadlového pohybu (9) přesuňte podle níže uvedené tabulky do požadované polohy. Během práce je možné voličem manipulovat.

Poloha	Dřevo	Kov	Plasty
3	Rychlé řezání	-	Plasty
2	Silný obrobek	-	Laminát Plexisklo
1	Překližka Dřevotřískas	Hliník Neželezné kovy	-
0	Tenký obrobek	Tabulka plechu	-
Čisté řezy			

Nastavení odfuku pilin (obr. A)

Odfukování pilin provádí regulovatelný vzduchový proud od pilového listu tak, aby se během chodu na obrobku piliny nezachytávaly.

- Odfukování pilin nastavte pomocí páčky (3).
 - Nízký
Při práci s kovy, při použití chladících a mazacích prostředků a při použití odsávače nečistot.
 - Střední
Při práci se dřevem a podobným materiálem při nízkých otáčkách.
 - Vysoká
Při práci se dřevem a podobným materiálem při vysokých otáčkách.

Montáž plastového ochranného krytu patky (obr. E)

Ochranný kryt patky (16) snižuje poškození povrchu (citlivých) obrobků.

- Nacvakněte kryt na patku tak, jak je znázorněno na obrázku.

Montáž a sejmutí ochranné vložky patky (obr. F1 a F2)

Vložka (17) těsně přiléhající k pilovému listu snižuje štěpení obrobku.

Vložku je možné nasadit jak na patku, tak i na kryt patky.

- Uchopte vložku (17) ve směru znázorněném na obrázku.
- Montáž vložky na patku (8):
 - Okraje (18) zasuňte do drážek (19).

- Zadní část vložky zasuňte tak, aby směřovala proti patce.
- Montáž vložky na kryt patky (16):
 - Okraje (18) zasuňte za výstupky (20).
 - Přední konec vložky zatlačte směrem ke krytu. Vložka zapadne na své místo.
- Vložku odstraníte opačným postupem.

Odsávání nečistot (obr. G)

Nástavec odsávání nečistot (21) ve spojení s ochrannou clonou (22), pokud připojíme vhodný vysavač, napomáhá k odsávání prachu z povrchu obrobku.

- Ochrannou clonu (22) upevněte na ochranu prstů (5) až po zacvaknutí.
- K nářadí připevněte nástavec odsávání nečistot (21) tak, jak je znázorněno na obrázku.
- K nástavci připojte hadici vhodného vysavače.



Pokud je to vhodné, připojte takový systém odsávání nečistot, který je zkonstruován v souladu s platnými nařízeními týkajícími se emisí nečistot.



Pokud řežete kov, nepoužívejte systém odsávání nečistot bez vhodné ochrany před odletujícími jiskrami.

Pokyny pro obsluhu



- Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a příslušná nařízení.
- Ujistěte se, zda je obrobek řádně upevněn. Odstraňte hřebíky, šroubky a jiné spojovací materiály, které by mohly ostří pilového listu poškodit.
- Zkontrolujte, zda je pod obrobkem dostatečný prostor pro pronikající pilový list. Neřezejte materiály, jejichž tloušťka přesahuje maximální hloubku řezu.
- Používejte pouze ostré pilové listy. Poškozené nebo zohýbané pilové listy musí být okamžitě vyměněny.
- Nářadí nepoužívejte k řezání potrubí nebo trubek.
- Nikdy nářadí nespouštějte bez instalovaného pilového listu.
- Optimálních výsledků dosáhnete, pokud řez povedete hladce konstantní rychlostí. Na pilový list netlačte do strany. Patku pily

udržujte na povrchu obrobku. Pokud řežete oblouky, kruhy nebo jiné zakulacené tvary, tlačte pilu lehce dopředu.

- Před vytažením pilového listu z obrobku počkejte, až se pila zcela zastaví. Po skončení práce může být pilový list velmi horký. Nedotýkejte se.

Před zahájením provozu:

- Ujistěte se, zda je bateriový blok (plně) nabit.

Zapnutí a vypnutí (obr. H)

Z bezpečnostních důvodů je vaše pila vybavena bezpečnostním zámekem.

- Nářadí odblokujete uvolněním bezpečnostního zámku (2).
- Chcete-li nářadí spustit, stiskněte vypínač s regulací otáček (1). Otáčky nářadí jsou určeny tlakem vyvíjeným na vypínač.
- Chcete-li nářadí vypnout, spínač uvolněte.
- Nářadí uzamknete v dané poloze aktivováním bezpečnostního zámku.



Po delší době chodu nářadí v nízkých otáčkách jej ponechte běžet přibližně 3 minuty na maximální rychlost při volnoběhu.

Řezání dřeva

- Pokud je nutné, vyznačte si řez.
- Zapněte nářadí.
- Pilou tlačte proti obrobku a sledujte čáru řezu.
- Při provádění řezu rovnoběžného s hranou obrobku namontujte paralelní vodítko a pilou táhněte tak, jak je znázorněno na obrázku I.

Řezání do dřeva při použití zaváděcího otvoru

- Pokud je nutné, vyznačte si řez.
- Vytvřte otvor (\varnothing min. 12 mm) a vložte do něj pilový list.
- Zapněte nářadí.
- Řiďte se vyznačenou linií řezu.
- Pokud chcete řezat přesný kruhový tvar, namontujte tyčové kružidlo a nastavte jej na požadovaný poloměr (obr. J).

Řezání až po vyčnívající okraj (obr. K)

- Použijte běžný pilový list, řežte až po vyčnívající okraj.

- Řez zakončete zarovnávacím pilovým listem.



Odsávání nečistot (obr. G)

- Pokud je nářadí používáno ve vnitřních prostorách delší dobu, použijte vhodný systém odsávání nečistot, který je zkonstruován v souladu s platnými nařízeními týkajícími se emisí nečistot.

Řezání kovu

- Nasadte příslušný pilový list.
- Pokračujte výše uvedeným postupem.



Používejte chladicí mazivo (olej pro řezání), aby se pilový list nebo obrobek nepřehřál.

Doplňkové příslušenství

Další podrobnosti týkající se příslušenství získáte u svého značkového prodejce.

Tyto obsahují:

- DE3241 Paralelní vodičko
- DE3242 Tyčové kružidlo

K dispozici jsou následující výměnné pilové listy:

- DT2048 Řezací čepel s jemným ozubením
- DT2075 Řezací čepel s hrubým ozubením
- DT2160 Pilový list pro řezání kovu
- DT2074 Zarovnávací čepel*

* Není k dispozici ve všech zemích.

Údržba

Vaše elektrické nářadí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Předpokladem jeho dlouhodobé bezproblémové funkce je jeho pravidelné čištění a pravidelná péče.



Mazání vodícího válce (obr. C)

- Aby bylo zabráněno zakousnutí, kápněte v pravidelných intervalech na vodící válec (7) kapku oleje.



Čištění

- Nabíječku před čištěním krytů měkkým hadříkem odpojte ze sítě.
- Před čištěním nářadí z něj vytáhněte bateriový blok.
- Udržujte čisté ventilační drážky a plastový kryt pravidelně čistěte měkkou tkaninou.

Ochrana životního prostředí



Nabíjitelný bateriový blok

Pokud přestane bateriový blok s dlouhou životností dodávat dostatečnou úroveň výkonu, je třeba jej dobít. Po ukončení jeho životnosti proveďte jeho likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji vyjměte z nářadí.
- Baterie NiCd a NiMH lze recyklovat. Odevzdejte je prosím dodavateli nebo v místní recyklační stanici. Shromážděné bateriové bloky budou vhodně zlikvidovány nebo recyklovány.



Dosloužilé nářadí

Nepotřebné nářadí přineste do značkového servisu DEWALT, kde bude zpracováno tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Varování! Přečtete si veškeré pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru anebo vážné poranění. Označení “výkonné nářadí“ ve všech níže uvedených upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (obsahuje napájecí přívodní šňůru) nebo nářadí napájené bateriemi (bez napájecího kabelu). NÁVOD USCHOVEJTE.

1 Pracovní oblast

- a **Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může způsobit úraz.
- b **S výkonným nářadím nepracujte ve výbušných prostorách, jako jsou například prostory obsahující hořlavé kapaliny, plyny nebo prašné prostory.** Nářadí je zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- c **Při práci s výkonným nářadím držte děti a okolní osoby z jeho dosahu.** Odvrácení pozornosti může zapříčinit ztrátu kontroly.

2 Elektrická bezpečnost

- a **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem zástrčku neupravujte. U nářadí chráněného zemněním nepoužívejte jakékoliv redukce zástrček.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- b **Vyvarujte se dotyku s uzemněnými plochami jako je potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- c **Nářadí nevystavujte dešti ani vlhkému prostředí.** Pokud do nářadí vnikne voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, jeho posouvání nebo za něj netahejte při odpojování nářadí od elektrické sítě. Napájecí kabel držte z dosahu tepelných zdrojů, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené**

nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e **Pokud s nářadím pracujete ve venkovním prostředí, použijte prodlužovací šňůru určenou do venkovního prostředí.** Použití napájecího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost obsluhy

- a **Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s nářadím používejte rozum. S nářadím nepracujte pokud jste unavení nebo pokud jste pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při práci s nářadím může přivodit vážné zranění.
- b **Používejte bezpečnostní výbavu. Vždy používejte prostředky k ochraně sluchu.** Bezpečnostní výbava jako je respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, pevná přilba nebo ochranné sluchátka použitá v odpovídajících podmínkách snižuje riziko úrazu.
- c **Zabraňte náhodnému spuštění. Předtím, než nářadí připojíte do elektrické zásuvky zabezpečte, aby byl hlavní vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení nářadí s prstem na hlavním vypínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrickému rozvodu pokud je hlavní vypínač nářadí v poloze zapnuto může způsobit úraz.
- d **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Klíče nebo seřizovací přípravky zapomenuté na rotačních částech nářadí mohou způsobit úraz.
- e **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- f **Vhodně se oblékejte. Nenoste volné šatstvo nebo šperky. Vaše vlasy, oděv a rukavice držte z dosahu pohyblivých částí.** Volné šaty, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
- g **Pokud je zařízení vybaveno adapterem pro připojení zařízení k zachytávání prachu, zajistěte jeho**

správné připojení a řádnou funkci. Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.

4 Použití výkonného nářadí a jeho údržba

- a **Nářadí nepřetěžujte.** Používejte správný typ nářadí pro vaši práci. Správný typ nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, jestliže bude používáno ve výkonnostním rozsahu, pro který bylo určeno.
 - b **Pokud nelze hlavní vypínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Jakékoliv nářadí s nefunkčním hlavním vypínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c **Před výměnou jakýchkoliv částí, příslušenství či jiných připojených součástí, před prováděním servisu nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte je od elektrické sítě.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
 - d **Pokud nářadí nepoužíváte, uložte je mimo dosah dětí a zabraňte osobám neobeznámených s obsluhou nářadí nebo s tímto návodem, aby s nářadím pracovali.** Výkonné nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
 - e **Údržba. Zkontrolujte, zda nářadí nemá vychýlené nebo rozpojené pohyblivé části, zlomené díly nebo jakoukoliv jinou závadu, která může mít vliv na správný chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte jej opravit.** Mnoho poruch vzniká nedostatečnou údržbou nářadí.
 - f **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi manipuluje.
 - g **Nářadí, příslušenství a násady používejte podle těchto pokynů a způsobem určeným daným typem nářadí, berte v úvahu provozní podmínky a práci, kterou je nutné vykonat.** Použití nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno může být nebezpečné.
- #### 5 Použití bateriového nářadí a jeho údržba
- a **Před vložením bateriového bloku se ujistěte, zda je přepínač v poloze vypnuto.** Vložení bateriového bloku do

nářadí se zapnutým přepínačem způsobí poruchu nebo úraz.

- b **Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ bateriového bloku může při vložení jiného nevhodného bateriového bloku způsobit požár.
- c **Výkonné nářadí provozujte pouze s výslovně určenými bateriovými bloky.** Použití jiných typů bateriových bloků může způsobit požár nebo zranění.
- d **Pokud bateriový blok nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování obou svorek bateriového bloku.** Vzájemné zkratování svorek baterie může způsobit spalnění nebo požár.
- e **Při nesprávném skladování může z baterie unikat kapalina; vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud se kapalinou náhodně potřísníte, zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí zasažené místo omyjte a vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

6 Opravy

- a **Vaše nářadí nechejte opravovat pouze osobou s příslušnou kvalifikací při použití výhradně originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěna bezpečnost chodu nářadí.

Doplňkové bezpečnostní pokyny pro bateriové bloky



Nebezpečí vzniku požáru. Vyvarujte se zkratování kovových kontaktů vyjmutého bateriového bloku. Bateriový blok neskladujte ani jej nepřenašejte bez krycích víček kontaktů.

- Kapalina v baterii je 25-30% roztok hydroxidu draselného, který je velmi nebezpečný. Zasažené místo ihned opláchněte vodou. Neutralizujte je slabou kyselinou jako je kyselina citrónová nebo ocet. Jsou-li zasaženy oči, vyplachujte je nepřetržitě 10 minut vodou. Vyhledejte ihned lékařskou pomoc.

- Nikdy se nepokoušejte z jakéhokoliv důvodu otevřít bateriový blok.

Štítky na nabíječe a bateriovém bloku

Vedle piktogramů uvedených v příručce mohou štítky na nabíječe a bateriovém bloku obsahovat následující piktogramy:



Nabíjení baterie.



Baterie nabitá.



Vadná baterie.



Nezkoumejte s vodivými předměty.



Poškozený bateriový blok nenabíjejte.



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Používejte pouze bateriové bloky DEWALT, jiné typy mohou explodovat, způsobit úraz a hmotné škody.



Zabraňte styku s vodou.



Poškozený napájecí kabel ihned vyměňte.



Nabíjejte pouze v rozmezí teplot 4°C až 40°C.



Likvidaci bateriového bloku provádějte s ohledem na životní prostředí.



Nevhazujte baterie do ohně a nespalujte je.



Nabíjí bateriové bloky NiMH a NiCd.



Doba nabíjení je uvedena v technických datech.

Prohlášení o shodě



DC330

Společnost DEWALT prohlašuje, že tento výrobek odpovídá následujícím normám: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 86/188/EEC, EN 60745, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3,

V případě zájmu o podrobnější informace, kontaktujte prosím společnost DEWALT na níže uvedené adrese nebo na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

L_{pA} (akustický tlak)	dB(A)	85.7
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	96.7
Vibration RMS	m/s^2	4.9
K_{pA} (nepřesnost akustického tlaku)	dB(A)	2.8
K_{WA} (nepřesnost akustického výkonu)	dB(A)	2.8

Technický a vývojový ředitel
John Howson
DEWALT, Green Lane, Spennymoor,
Co. Durham DL16 6JG England

Politika našich služeb zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl. Kdykoliv budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na náš nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

Záruka DEWALT

Blahopřejeme Vám k zakoupení tohoto vysokokvalitního výrobku DEWALT. Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům. Proto poskytujeme záruční dobu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje poskytnout Vám **30 dní záruku výměny**. Pokud se objeví v průběhu 30 dní od zakoupení nářadí jakýkoliv nedostatek podléhající záruce, bude Vám u Vašeho obchodního nářadí vyměněno za nové. Díky **1 roční záruce jistoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakoupení přístroje na bezplatný servis v autorizovaném servisním středisku DEWALT. **Zárukou kvality** firma DEWALT garantuje po dobu trvání záruční doby (**24 měsíců při nákupu pro přímou osobní spotřebu, 12 měsíců při nákupu pro podnikatelskou činnost**) bezplatné odstranění jakékoliv materiálové nebo výrobní závady za následujících podmínek:

- Příklad bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT a s dokladem o nákupu), do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.
- Příklad byl používán pouze s originálním příslušenstvím nebo přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW či Piranha, které je vysloveně doporučeno jako vhodné k použití spolu s přístrojem DEWALT.
- Příklad byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou viditelné žádné známky poškození vlivem vnějších vlivů.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoří personál servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.

Navíc poskytuje servis DEWALT na všechny prováděné opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční dobu v trvání 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, pilové kotouče, brusný papír, apod.) ani na příslušenství přístroje poškozené opotřebováním.

Záruční list je dokladem práv spotřebitele – zákazníka ve smyslu § 620 Občanského zákoníku a § 429 Obchodního zákoníku. Patří k prodávanému výrobku odpovídajícího katalogového a výrobního čísla jako jeho příslušenství. Při každé reklamaci je třeba tento záruční list předložit prodávajícímu, případně servisnímu středisku DEWALT pověřenému vykonáváním záručních oprav. Ve vlastním zájmu si ho proto spolu s originálem dokladu o nákupu pečlivě uschovejte.

DEWALT nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek. Jejich seznam najdete na záručním listě. Další informace týkající se servisu můžete získat na níže uvedených telefonních číslech a na internetové adrese www.2helpU.com.

Black & Decker

Klásterského 2
143 00 Praha 4

tel: 244 402 450
fax: 241 770 204
recepce@blackanddecker.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

06/2004

Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si náradie spoločnosti DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácia vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspolahlivejších partnerov pre užívateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

DC330	
Napätie	V _{DC} 18
Max. výstupný výkon	W 400
Otáčky naprázdno	min ⁻¹ 0 - 3,000
Zdvih	mm 26
Hĺbka rezu:	
drevo	mm 130
hliník	mm 25
oceľ	mm 10
Nastavenie uhla pokosu (l/p)	
	0 - 45°
Hmotnosť (bez batériového zdroja)	
	kg 2.4

Batériový zdroj	DE9096	DE9039
Typ batérie	NiCd	NiMH
Napätie	V _{DC} 18	18
Kapacita	Ah 2.4	3.0
Hmotnosť	kg 1.0	1.0

Nabíjačka DE9116	
Napätie siete	V _{AC} 230
Typ batérie	NiCd/NiMH
Približná doba nabíjania	
	min 60/70
Hmotnosť	kg 0.4

Poistky: náradie 230 V 10 A v napájacej sieti

V tomto návode sú použité nasledovné symboly:



Upozorňuje na riziko poranenia osôb, skrátenia životnosti náradia alebo jeho poškodenia v prípade nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Nebezpečenstvo vzniku požiaru.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Akumulátorovú pílu
- 1 Sadu pilových listov
- 1 Vložku pätky zabraňujúcu štiepeniu
- 1 Kryt pätky zabraňujúci poškrabaniu
- 1 Clonu odsávania nečistôt
- 1 Adaptér na pripojenie odsávania
- 2 Batériové zdroje NiCd (DC330KA)
- 2 Batériové zdroje NiMH (DC330KB)
- 1 Nabíjačku (DC330KA/DC330KB)
- 1 Brašnu na náradie (DC330KA/DC330KB)
- 1 Návod na použitie
- 1 Výkresovú dokumentáciu

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred zahájením pracovných operácií venujte dostatok času starostlivému prečítaniu a porozumeniu tomuto návodu.

Popis (obr. A)

Vaša píla DC330 je určená na profesionálne rezanie dreva, ocele, hliníka, plastov a keramických materiálov.

- 1 Vypínač s reguláciou otáčok
- 2 Bezpečnostný vypínač
- 3 Riadenie odfukovania pilín
- 4 Blokovačia páčka pilového listu
- 5 Ochrana prstov
- 6 Držiak pilového listu
- 7 Vodiaci valec pilového listu
- 8 Pätky píly
- 9 Volič kyvadlového pohybu
- 10 Pätky pätky píly
- 11 Batériový zdroj

Nabíjačka

Vaša nabíjačka DE9116 umožňuje nabíjať batériové zdroje DEWALT NiCd/NiMH v rozsahu napätia od 7.2 V do 18 V.

- 11 Batériový zdroj
- 12 Blokovačia tlačidlo
- 13 Nabíjačka
- 14 Indikátor nabíjania (červený)

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný iba pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, či napätie

akumulátora zodpovedá napätiu uvedenému na výkonovom štítku náradia. Uistite sa, či hodnota napätia vašej nabíjačky zodpovedá hodnote napätia vašej zásuvky v stene.



Vaše náradie DEWALT je chránené dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60335;

Použitie predlžovacieho kábla

Pokiaľ to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre vašu nabíjačku (viď technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1 mm². Maximálna dĺžka je 30 m.

Montáž a nastavenie



- Pred prevádzkaním montáže a nastavenia vždy vyberte batériový zdroj.
- Pred vložением alebo vybratím batérie náradie vždy vypnite.
- Používajte iba batériové zdroje a nabíjačky DEWALT.

Batériový zdroj (obr. A & B)

Nabíjanie batériového zdroja (obr. A)

Ak nabíjate batériu po prvý raz alebo po dlhodobom uskladnení, dôjde k jej nabitíu zhruba na 80% celkovej kapacity. Po prevedení niekoľkých nabíjaciech cyklov dosiahne batéria svoju plnú kapacitu. Pred tým, než začnete nabíjať batériu, skontrolujte napätie v zásuvke. Pokiaľ je zásuvka pod prúdom, ale batéria sa nedá nabiť, predajte vašu nabíjačku autorizovanému servisnému zástupcovi spoločnosti DEWALT. Počas nabíjania môže dochádzať k zahrievaniu nabíjačky i batériového zdroja. Tento jav je obvyklý a neznamená žiadnu závalu.



Batériový zdroj nenabíjajte, pokiaľ bude teplota okolia < 4°C alebo > 40°C. Odporúčaná teplota pre nabíjanie: približne 24°C.

- Batériový zdroj (11) nabijete tak, že ho vložíte do nabíjačky (13) spôsobom znázorneným na obrázku a nabíjačku zapnete. Uistite sa, či je batéria v nabíjačke riadne usadená. Červený indikátor nabíjania (14) začne blikať. Po približne 1 hodine indikátor blikať prestane a zostane trvale svietiť. Batéria je teraz úplne nabitá.

Batériový zdroj je možné kedykoľvek vybrať, alebo ho ponechať dlhšiu dobu vložený v nabíjačke (maximálne 14 dní).

Vkladanie a vyberanie batériového zdroja

- Batériový zdroj zasuňte do rukoväte náradia až pokým nezacvakne.
- Pokiaľ chcete batériový zdroj vybrať, stlačte súčasne dve blokovacie tlačidlá (12) a batériový zdroj z rukoväte vytiahnite von.

Kryt batérie (obr. B)

Ochranný kryt slúži na ochranu kontaktov odpojeného batériového zdroja. Pokiaľ by nebol nasadený, mohlo by dôjsť ku skratovaniu kontaktov kovovými predmetmi a tým i k poškodeniu batériového zdroja či k vzniku požiaru.

- Pred vložением batériového zdroja (11) do nabíjačky alebo do náradia z neho odstráňte ochranný kryt (15).
- Po vytiahnutí batériového zdroja z nabíjačky alebo z náradia naňho ihneď nasadte ochranný kryt.



Pred uložením alebo pred prenášaním odpojeného batériového zdroja sa uistite, či má nasadený ochranný kryt.

Automatické oživenie



Režim automatického oživenia prevedie vyrovnanie jednotlivých článkov batériového zdroja podľa ich maximálnej kapacity. Oživenie batériového zdroja by malo byť prevedené cez noc po každých 10 cykloch vybitia a nabitia batériového zdroja, alebo v prípade, že výdrž batériového zdroja začne klesať.

- Oživenie batériového zdroja vykonáte tak, že batériový zdroj vložíte do nabíjačky obvyklým spôsobom. Červený indikátor začne blikať a nabíjací cyklus je spustený.
- Po skončení nabíjacieho cyklu trvajúceho 1 hodinu začne indikátor trvale svietiť. Batériový zdroj je potom úplne nabitý a je možné ho použiť.
- Pokiaľ ponecháte batériový zdroj v nabíjačke po tejto 1 hodine počiatočného nabíjania, nabíjačka automaticky spustí režim oživenia. Tento režim trvá ďalších 8 hodín, avšak batériový zdroj môžete kedykoľvek v priebehu oživovacieho režimu vybrať.

Odloženie nabíjania - zahriaty/studený zdroj

Pokiaľ nabíjačka zistí, že batériový zdroj je príliš zahriaty alebo studený, automaticky spustí funkciu Odloženia nabíjania a pozastaví proces nabíjania, pokiaľ nedosiahne batériový zdroj primeranú teplotu. Potom bude nabíjačka automaticky pokračovať v nabíjaní. Táto funkcia zaisťuje udržanie maximálnej životnosti batérie. V režime Odloženia nabíjania červený indikátor bliká striedavo dlho a potom krátko.

Nasadenie a vybratie pílového listu (obr. C)

Systém výmeny bez použitia náradia zaisťuje rýchlu a jednoduchú výmenu pílového listu.

- Povoľte držiak pílového listu (6) takým spôsobom, že úplne vytiahnete západku pílového listu (4).
- Do držiaka (6) vložte pílový list tak, aby zadná hrana pílového listu zapadla do drážky vodiaceho valca (7).
- Západku pílového listu (4) vráťte do pôvodnej polohy.
- Pílový list vyberte tak, že celkom vytiahnete západku pílového listu a pílový list vysuniete z držiaka von.

Pílové listy

Typ pílového listu	Použitie
Rezná čepeľ s jemným ozubením	pre hladké priame rezy
Rezná čepeľ s hrubým ozubením	pre rýchle priame rezy
Pílový list na rezanie kovu	na rezanie železa a neželezných kovov
Zarovnávací čepeľ*	na dočisťovanie bočných hrán alebo okrajov rezov.

* Nie je k dispozícii vo všetkých krajinách.

Široká škála pílových listov daného určenia je k dispozícii ako špeciálna výbava.



Pílový list voľte vždy starostlivo.

Nastavenie uhla sklonu (obr. D)

Nastaviteľná päťka píly (8) umožňuje prevedenie pravostranných i ľavostranných zašikmení až do 45°. Mierka sklonu má predvolenú polohu 0°, 15°, 30° a 45°.

- Povoľte páčku päťky píly (10).
- Päťku (8) presuňte smerom k pílovému listu.

- Nakloňte päťku a pomocou mierky nastavte požadovaný uhol sklonu.
- Páčku päťky píly dotiahnite.

Nastavenie kyvadlového pohybu (obr. A)

Nastaviteľný kyvadlový pohyb zaručuje perfektné prevedenie rezu v rôznych materiáloch.

- Volič kyvadlového pohybu (9) presuňte podľa nižšie uvedenej tabuľky do požadovanej polohy. Volič sa dá ovládať aj počas práce s pílou.

Poloha	Drevo	Kov	Plasty
3	Rýchle rezanie	-	Plasty
2	Hrubý obrobok	-	Laminát Plexisklo
1	Preglejška Drevotrieska	Hliník Neželezné kovy	-
0	Tenký obrobok Čisté rezy	Plech	-

Nastavenie odfukovania pilín (obr. A)

Odfukovanie pilín vykonáva regulovateľný vzduchový prúd od pílového listu tak, aby sa počas chodu na obrobku piliny nezachytávali.

- Odfukovanie pilín nastavte pomocou páčky (3).
- Nízko
Pri práci s kovmi, pri použití chladiacich a mazacích prostriedkov a pri použití odsávača nečistôt.
- Stredne
Pri práci s drevom a podobným materiálom pri nízkych otáčkach.
- Vysoko
Pri práci s drevom a podobným materiálom pri vysokých otáčkach.

Montáž plastového ochranného krytu päťky (obr. E)

Ochranný kryt päťky (16) znižuje poškodenie povrchu (citlivých) obrobkov.

- Nasadte kryt na päťku tak, ako je znázornené na obrázku.

Montáž a vybratie ochrannej vložky päťky (obr. F1 a F2)

Vložka (17) tesne priliehajúca k pílovému listu znižuje štiepenie obrobku.

Vložku je možné nasadiť ako na päťku, tak i na kryt päťky.

- Uchopte vložku (17) v smere znázornenom na obrázku.
- Montáž vložky na pätku (8):
 - Okraje (18) zasuňte do drážok (19).
 - Zadnú časť vložky zasuňte tak, aby smerovala proti pätku.
- Montáž vložky na kryt pätky (16):
 - Okraje (18) zasuňte za výstupky (20).
 - Predný koniec vložky zatlačte smerom ku krytu. Vložka zapadne na svoje miesto.
- Vložku odstránite opačným postupom.

Odsávanie prachu (obr. G)

Nástavec na odsávanie nečistôt (21) spolu s ochrannou clonou (22) a pripojením vhodného vysávača napomáha k odsávaniu prachu z povrchu obrobku.

- Ochrannú clonu (22) upevnite na ochranu prstov (5) až pokým nezacvakne.
- K náradíu pripevnite nástavec odsávania nečistôt (21) tak, ako je znázornené na obrázku.
- K nástavcu pripojte hadicu vhodného vysávača.



Pokiaľ je to vhodné, pripojte taký systém odsávania prachu, ktorý je skonštruovaný v súlade s platnými nariadeniami týkajúcimi sa emisií nečistôt.



Pokiaľ režete kov, nepoužívajte systém odsávania nečistôt bez vhodnej ochrany pred odletujúcimi iskrami.

Pokyny na obsluhu



- Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a príslušné nariadenia.
- Uistite sa, či je obrobok riadne upevnený. Odstráňte klince, skrutky a iné spojovacie materiály, ktoré by mohli ostrie pílového listu poškodiť.
- Skontrolujte, či je pod obrobkom dostatočný priestor pre prenikanie pílového listu. Nerežte materiály, ktorých hrúbka presahuje maximálnu hĺbku rezu.
- Používajte iba ostré pílové listy. Poškodené alebo zohýbané pílové listy musia byť okamžite vymenené.
- Náradie nepoužívajte na rezanie potrubí alebo rúrok.

- Nikdy náradie nezapínajte bez nainštalovaného pílového listu.
- Optimálne výsledky dosiahnete, pokiaľ rez povediete hladko konštantnou rýchlosťou. Na pílový list netlačte z boku. Pätku píly udržiajte na povrchu obrobku. Pokiaľ režete oblúky, kruhy alebo iné zaoblené tvary, tlačte pílu zľahka dopredu.
- Pred vytiahnutím pílového listu z obrobku počkajte, až sa píla celkom zastaví. Po skončení práce môže byť pílový list veľmi teplý. Nedotýkajte sa ho.

Pred zahájením prevádzky:

- Uistite sa, či je batéria úplne nabitá.

Zapnutie a vypnutie (obr. H)

Z bezpečnostných dôvodov je vaša píla vybavená bezpečnostným vypínačom.

- Náradie odblokujete uvoľnením bezpečnostného vypínača (2).
- Ak chcete náradie spustiť, stisnite vypínač s reguláciou otáčok (1). Otáčky náradia sú určované tlakom, ktorý je vyvíjaný na vypínač.
- Ak chcete náradie vypnúť, spínač uvoľnite.
- Náradie uzamknete v danej polohe aktivovaním bezpečnostného vypínača.



Po dlhšej dobe chodu náradia v nízkych otáčkach ho ponechajte bežať približne 3 minúty na maximálnu rýchlosť pri voľnobehu.

Rezanie dreva

- Pokiaľ je to nutné, vyznačte si rez.
- Zapnite náradie.
- Pílou tlačte proti obrobku a sledujte čiaru rezu.
- Pri prevádzaní rezu rovnobežného s hranou obrobku namontujte paralelný doraz a pílu ťahajte tak, ako je znázornené na obrázku I.

Rezanie do dreva pomocou predvrtaného otvoru

- Pokiaľ je to nutné, vyznačte si rez.
- Vyvrtajte otvor (\varnothing min. 12 mm) a vložte doňho pílový list.
- Zapnite náradie.
- Riadťe sa vyznačenou líniou rezu.

- Pokiaľ chcete rezať presný kruhový tvar, namontujte tyčové kružidlo a nastavte ho na požadovaný polomer (obr. J).

Rezanie až po vystupujúci okraj (obr. K)

- Použite bežný pílový list, režte až po vyčnievajúci okraj.
- Rez zakončíte zarovnávacím pílovým listom.



Odsávanie prachu (obr. G)

- Pokiaľ je náradie používané vo vnútorných priestoroch dlhšiu dobu, používajte vhodný systém odsávania nečistôt, ktorý je skonštruovaný v súlade s platnými nariadeniami týkajúcimi sa emisií nečistôt.

Rezanie kovu

- Nasadte príslušný pílový list.
- Pokračujte vyššie uvedeným postupom.



Používajte chladiace mazivo (olej na rezanie), aby sa pílový list alebo obrobok neprehrial.

Doplňkové príslušenstvo

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

Môže obsahovať:

- DE3241 Paralelný doraz
- DE3242 Tyčové kružidlo

K dispozícii sú nasledovné výmeniteľné pílové listy:

- DT2048 Rezná čepel s jemným ozubením
- DT2075 Rezná čepel s hrubým ozubením
- DT2160 Pílový list na rezanie kovu
- DT2074 Zarovnávací čepel*

* Nie je k dispozícii vo všetkých krajinách.

Údržba

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Predpokladom jeho dlhodobej bezproblémovej funkcie je jeho pravidelné čistenie a starostlivosť.



Mazanie vodiaceho valca (obr. C)

- Aby bolo zabránené zaseknutiu píľ. listu v materiáli, kvapkajte v pravidelných intervaloch na vodiaci valec (7) kvapku oleja.



Čistenie

- Nabíjačku pred čistením krytov mäkkou handričkou odpojte od siete.
- Pred čistením náradia z neho vytiahnite batériový zdroj.
- Udržujte čisté ventilačné drážky a plastový kryt pravidelne čistite mäkkou tkaninou.

Ochrana životného prostredia



Nabíjateľný batériový zdroj

Pokiaľ prestane batériový zdroj s dlhou životnosťou dodávať dostatočnú úroveň výkonu, je treba ho dobiť. Po ukončení jeho životnosti prevedte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, dokiaľ nedôjde k úplnému vybitiu batérie a potom ju vyberte z náradia.
- Batérie NiCd a NiMH je možné recyklovať. Odovzdajte ich prosím dodávateľovi alebo v miestnej recyklačnej stanici. Zhromaždené batérie budú vhodne zlikvidované alebo recyklované.



Vyradené náradie

Nepotrebné náradie prineste do značkového servisu DEWALT, kde bude spracované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pozor! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie. Označenie "výkonné náradie" vo všetkých nižšie uvedených upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (obsahuje napájací prívodný kábel) alebo náradie napájané batériami (bez napájacieho kábla).
NÁVOD USCHOVAJTE.

1 Pracovný priestor

- a **Pracovný priestor udržujte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže spôsobiť úraz.
- b **S výkonným náradím nepracujte vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory obsahujúce horľavé kvapaliny, plyny alebo prašné priestory.** Náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- c **Pri práci s výkonným náradím držte deti a okolité osoby z jeho dosahu.** Odvrátenie pozornosti môže zapríčiniť stratu kontroly.

2 Elektrická bezpečnosť


- a **Zástrčka napájacieho kábla náradia musí zodpovedať zásuvke.** Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte. Pri náradí, ktoré je chránené zemením nepoužívajte akékoľvek redukcie zástrčiek. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b **Vyvarujte sa dotyku s uzemnenými plochami ako je potrubie, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c **Náradie nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.** Pokiaľ do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d **S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne.** Nikdy nepoužívajte napájací kábel na prenášanie náradia, jeho posúvanie alebo za neho neťahajte pri odpájaní náradia od elektrickej siete. Napájací kábel držte z dosahu

tepelných zdrojov, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e **Pokiaľ s náradím pracujete vo vonkajšom prostredí, používajte predlžovací kábel určený na použitie vonku.** Použitie napájacieho kábla vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3 Bezpečnosť obsluhy

- a **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s náradím používajte rozum.** S náradím nepracujte pokiaľ ste unavení alebo pokiaľ ste pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri práci s náradím môže prívodiť vážne zranenie.
- b **Používajte prostriedky na ochranu bezpečnosti.** Vždy používajte prostriedky na ochranu sluchu. Bezpečnostná výbava ako je respirátor, nekĺzavá bezpečnostná obuv, pevná prilba alebo ochranné slúchadlá použitá v zodpovedajúcich podmienkach znižuje riziko úrazu.
- c **Zabráňte náhodnému spusteniu.** Predtým ako náradie pripojíte do elektrickej zásuvky zabezpečte, aby bol hlavný vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie napájacieho kábla k elektrickému rozvodu pokiaľ je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté môže spôsobiť úraz.
- d **Pred spustením náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Kľúče alebo nastavovacie prípravky zabudnuté na rotačných častiach náradia môžu spôsobiť úraz.
- e **Neprekážajte sami sebe.** Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj. To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f **Vhodne sa obliekajte.** Nenoste voľné šatstvo alebo šperky. Vaše vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.

- g** Pokiaľ je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadení na zachytávanie prachu, zaistíte jeho správne pripojenie a riadne fungovanie. Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- 4 Použitie výkonného náradia a jeho údržba**
- a** **Náradie nepreťažujte.** Používajte správny typ náradia pre vašu prácu. Správny typ náradia bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať vo výkonnostnom rozsahu, pre ktorý bolo určené.
- b** **Pokiaľ nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
- c** **Pred výmenou akýchkoľvek častí, príslušenstva alebo iných pripojených súčastí, pred prevádzkaním servisu alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- d** **Pokiaľ náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neoboznámeným s obsluhou náradia alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.** Výkonné náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e** **Údržba. Skontrolujte, či náradie nemá vychýlené alebo rozpojené pohyblivé časti, zlomené diely alebo akúkoľvek inú závalu, ktorá môže mať vplyv na správny chod náradia. Pokiaľ je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho porúch vzniká nedostatočnou údržbou náradia.
- f** **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými britmi sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.
- g** **Náradie, príslušenstvo a násady používajte podľa týchto pokynov a spôsobom určeným daným typom náradia, berte do úvahy prevádzkové podmienky a prácu, ktorú je nutné vykonať.** Použitie náradia za iným účelom, než ku ktorému je určené môže byť nebezpečné.
- 5 Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba**
- a** **Pred vložením akumulátora sa uistite, či je vypínač v polohe vypnuté.** Vloženie akumulátora do náradia so zapnutým vypínačom spôsobí poruchu alebo úraz.
- b** **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného akumulátora spôsobiť požiar.
- c** **Výkonné náradie používajte iba s vyslovene určenými akumulátormi.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- d** **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klinčeky, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skrat oboch svoriek akumulátora.** Skrat oboch svoriek batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- e** **Pri nesprávnom skladovaní môže z batérie unikáť kvapalina; vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pokiaľ pridete s kvapalinou náhodne do styku, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí zasiahnuté miesto omyte a vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
- 6 Opravy**
- a** **Vaše náradie nechajte opravovať iba osobou s príslušnou kvalifikáciou pri použití výhradne originálnych náhradných dielov. Tým bude zaistená bezpečnosť chodu náradia.**
- Doplňkové bezpečnostné pokyny pre batériové zdroje**
-  Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Vyvarujte sa skratovaniu kovových kontaktov vybratého batériového zdroja. Batériový zdroj neskladujte ani ho neprenášajte bez krycích viečok kontaktov.
- Kvapalina v batérii je 25-30% roztok hydroxidu draselného, ktorý je veľmi nebezpečný. Zasiahnuté miesto ihneď

opláchnite vodou. Neutralizujte ho slabou kyselinou ako je kyselina citrónová alebo ocot. Ak sú zasiahnuté oči, vyplachujte ich nepretržite 10 minút vodou. Vyhľadajte ihneď lekársku pomoc.

- Nikdy sa nepokúšajte z akéhokoľvek dôvodu otvoriť batériu.

Štítky na nabíjačke a batériovom zdroji

Okrem piktogramov uvedených v príručke môžu štítky na nabíjačke a batériovom zdroji obsahovať nasledujúce piktogramy:



Nabíjanie batérie.



Batéria nabitá.



Chybná batéria.



Nezasahujte s vodivými predmetmi.



Poškodený batériový zdroj nenabíjajte.



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte iba batériové zdroje DEWALT, iné typy môžu explodovať, spôsobiť úraz a hmotné škody.



Zabráňte styku s vodou.



Poškodený napájací kábel ihneď vymeňte.



Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt 4°C až 40°C.



Likvidáciu batériového zdroja prevádzajte s ohľadom na životné prostredie.



Nevhazujte batérie do ohňa a nespáľujte ich.



Nabíja batériové zdroje NiMH a NiCd.



Doba nabíjania je uvedená v technických dátach.

Prehlásenie o zhode

DC330

Spoločnosť DEWALT prehlasuje, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 86/188/EEC, EN 60745, EN 60335, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3,

Ak chcete získať podrobnejšie informácie, kontaktujte prosím spoločnosť DEWALT na dole uvedenej adrese alebo na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

L_{pA} (akustický tlak)	dB(A)	85.7
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	96.7
Vibrácie RMS	m/s^2	4.9
K_{pA} (nepresnosť akustického tlaku)	dB(A)	2.8
K_{WA} (nepresnosť akustického výkonu)	dB(A)	2.8

Technický a vývojový riaditeľ
John Howson
DEWALT, Green Lane, Spennymoor,
Co. Durham DL16 6JG England

Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka DEWALT

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálovej alebo výrobné chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolané

tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

Naviac poskytuje servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, pílové kotúče, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalógového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri každej reklamácií je potrebné tento záručný list predložiť predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si ho preto spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese www.2helpU.com.

Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 16
832 44 Bratislava

tel: 02 492 41 934
fax: 02 492 41 390
informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

06/2004





BAND SERVIS, Praha-Modřany, Klášterského 2

tel: 244 403 247

fax: 241 770 167

BAND SERVIS, Zlín, K Pasekám 4440,

tel: 577 008 550 / 551

fax: 577 008 559

<http://www.bandservis.cz>

BAND SERVIS, Brno, Veleslavínova11,

tel: 549 211 831

fax: 549 211 831

BAND SERVIS, Hradec Králové, Veverkova 1515,

tel: 495 539 126

fax: 495 539 126

BAND SERVIS, Ostrava-Radvanice, Těšínská 120,

tel: 596 232 390

fax: 596 232 390



BAND SERVIS, Trnava, Paulínska 22,

tel: 033/55 11 063

fax: 033/55 12 624

BAND SERVIS, Košice, Zvonárska 8,

tel: 055/6233155

**ZÁRUČNÍ LIST****GARANTIJAS TALONS****JÓTÁLLÁSI JEGY****KARTA GWARANCYJNA****GARANTINIS TALONAS****ZÁRUČNÝ LIST****ZÁRUČNÍ DOBA POSKYTOVANÁ PRODEJCEM NA PRODANÝ VÝROBEK JE:
ZÁRUČNÁ DOBA POSKYTOVANÁ PREDAJCOM NA PREDANÝ VÝROBOK JE:**

- 24 mesíců při prodeji zboží fyzické osobě – spotřebitelů pro soukromou přímou spotřebu (§ 620 Občanského zákoníku)
- 24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe – spotrebiteľovi pre súkromnú priamu osobnú spotrebu (§ 52 a § 620 Občianskeho zákonníka)
- 12 mesíců při prodeji zboží podnikateli, který ho používá v rámci své obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti (§ 429 Obchodního zákoníku)
- 12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, ktorý koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§429 Obchodného zákonníka)

Od data prodeje/Od dátumu predaja:

Kupující prohlašuje, že účel nákupu je pro/Kupujúci prehlasuje, že účel nákupu je pre:

- Přímou osobní spotřebu/Priamu osobnú spotrebu
- Obchodní a podnikatelskou činnost/obchodnú a podnikateľskú činnosť

IČO:

Číslo pokladniho dokladu - faktury/Číslo pokladničného dokladu - faktúry:

TYP VÝROBKU:

(CZ) Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
(H) Gyári szám	A vásárlás napia	Pecset helye Aláírás
(LT) Serijos numeris	Pardavimo data	Pardavėjo antspaudas Parašas
(LV) Sērijas numurs	Pārdošanas datums	Pārdevēja zīmogs Pārdevēja paraksts
(PL) Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
(SK) Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 244 403 247
Fax: 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 577 008 550/551
Fax: 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

LT

Remonto dirbtuviu adresas
BLACK & DECKER
Žirmūnų 139a
2012 Vilnius
Tel.: 73 73 59
Fax: 73 74 73

LV

Servisa adrese
Baltijas Dizaina Grupa
Skanstes iela 13
Rīga, LV-1013,
Latvija
Tel.: 00371-7375769
Fax: 00371-7360591

PL

Adresy serwisu centralnego
ERPATECH
ul. OBOZOWA 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 033/55 11 063
Fax: 033/55 12 624

CZ Dokumentace záruční opravy

LV Garantijas remonta dokumentācija

H A garanciális javítás dokumentálása

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

LT Garantinių remontų dokumentacija

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási	Hiba jelleg oka	Pecsét
	Jótállás új határideje			munkalapszám		Aláírás
LT	Nr.	Registracijos data	Remonto data	Remonto Nr.	Defektas	Antspaudas Parašas
LV	N.p.k.	Pieņemšanas datums	Remonta datums	Remonta dokumenta numurs	Defekti	Zīmogs Paraksts
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis